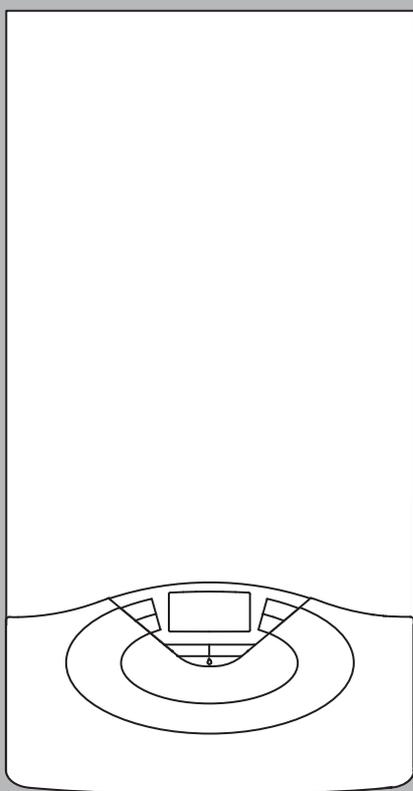


GENUS PREMIUM EVO

用户手册

User's manual



冷凝式燃气采暖热水炉

WALL-HUNG CONDENSING GAS BOILER

GENUS PREMIUM EVO
30/35

尊敬的顾客：

非常感谢您选购我们阿里斯顿的燃气采暖热水炉(以下简称热水炉)。我们承诺已向您提供了一个技术合格的产品。

本手册用于告知您关于正确安装、使用和保养的方法和各种建议。

请您妥善保存本手册，以备以后查阅。

我们的地区技术服务中心将随时为您提供服务。

包 修

本装置的包修将从第一次点火之日起生效，第一次点火应由我们指定的人员实施。

在核实了热水炉已正确安装并进行第一次点火之后，您的热水炉才能正式使用。

至于对燃气回路、水路以及电气回路的维修，请与当地指定的技术服务中心联系。

*在中国市场销售的热水炉的操作以中文用户手册为准。

自动功能

"auto"功能用来优化热水炉性能，同时保持最佳的散热温度和最大的用户舒适度。在保证室内处于理想的温度环境下，同时节省能源。

其原理是根据室内环境温度自动调整热水炉出水口的温度。

CE 标志

CE标志确保产品符合下述欧盟质量安全标准：

- **2009/142/CEE** -关于燃气设备
- **2004/108/EC** -关于电磁兼容
- **92/42/CEE** -关于能量效率
- **2006/95/EC** -关于电气安全

用户手册和安装与维护技术手册同为产品完整、必不可少的部分。请妥善保管说明书；当将锅炉转交到其他用户或安装者时，请将说明书随锅炉一起交付。

仔细阅读用户手册和安装与维护技术手册中的指南和警告信息，其包含有关安全安装、运行、维护等重要信息。

本热水炉为提供生活热水和供暖服务。

应当把热水炉连接到适合于其性能和功率的生活用热水系统及供暖系统，严禁使用于与规定不同的场所。制造商不对出自不恰当、错误和不合理使用引起的损坏负责。

应当遵照现行的行业及相关标准、制造商所提供的要求而实施安装、保养以及其它任何操作。

制造商不对由于错误安装引起的人员、动物以及财产的损害负责。

任何对排烟管道或进气管道的维修和操作，必须通过断开外部开关而切断电源，同时关闭气阀。当完成操作时，专业技术人员检查管道和热水炉的性能。

如果热水炉长时间不用，则建议关闭电源和燃气阀门。当可能产生低温时，应将热水炉和管道系统内的水全部排空，以防冻坏。

清洁热水炉的外部零件时需关闭热水炉并断开外部电源开关。

儿童或无经验的人员不得在无人监管的情况下使用热水炉。

注意：

热水炉的安装、气种转换和调节应由ARISTON认可的专业人员进行；

对热水炉的启动和停机操作请参阅说明书；

用户应遵守说明书上提醒的警告事项；

正常使用、清洁及日常维护请参阅说明书；

热水炉锁定装置不应随意调节；

应由专业人员进行定期检查和维护；

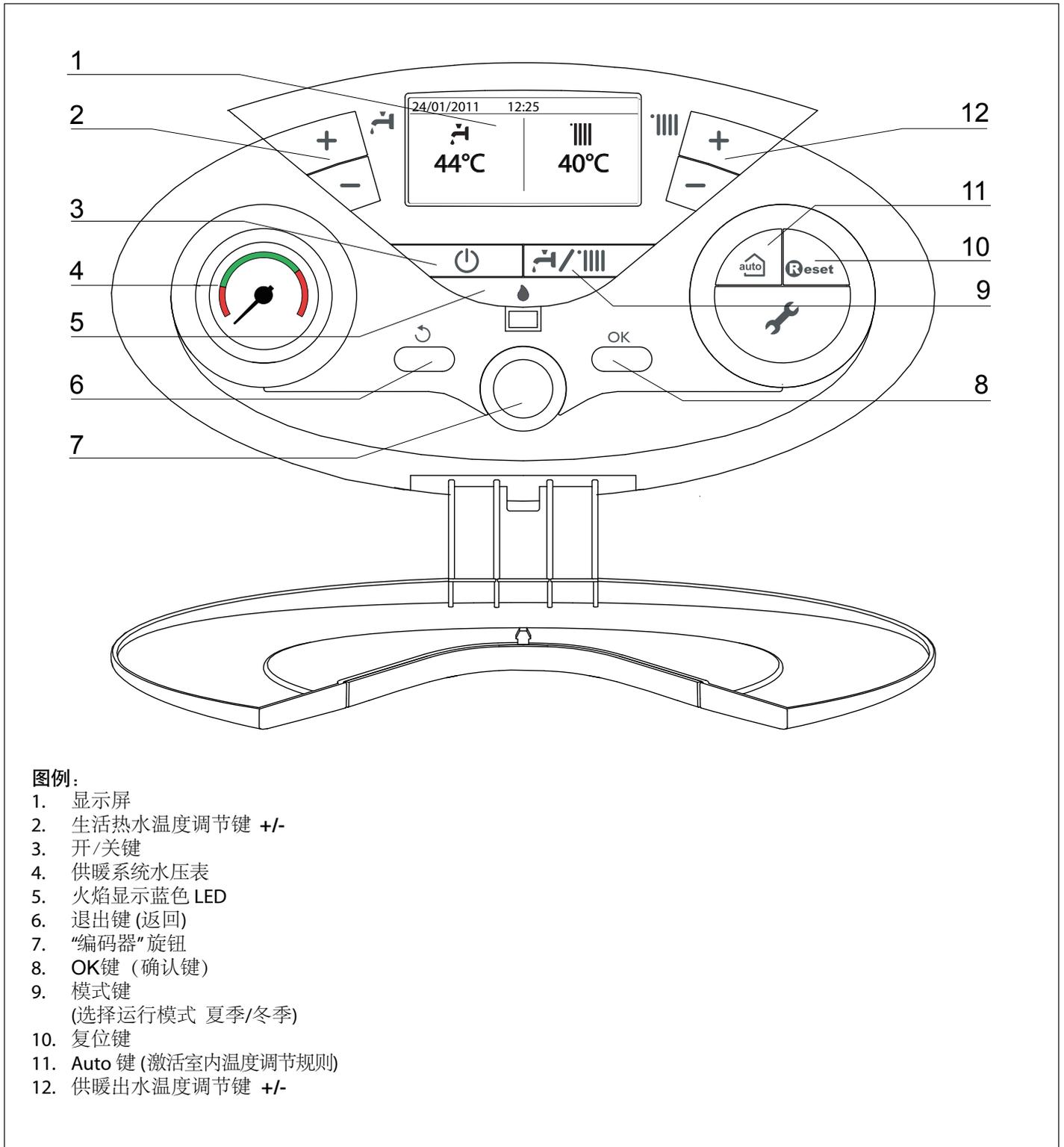
用户不要直接接触观火窗表面以免烫伤；

防冻功能需要在通电通气待机状态才能实现。

注意事项

关键符号：

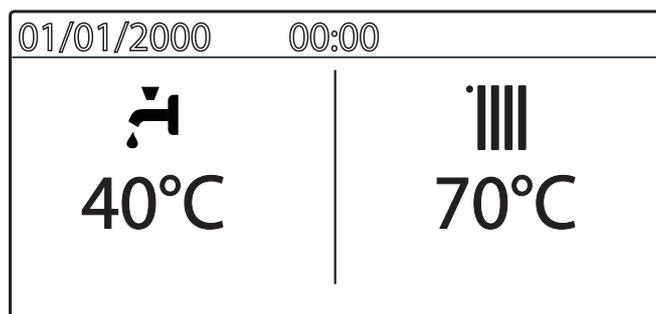
- ⚠ 不遵守本警告会有人身伤害的危险,在某些情况下甚至是非常严重的危险
 - ⚠ 不遵守本警告会对人员、动物以及财产具有危害，在某些情况下甚至是严重的危害。
 - 不要进行打开热水炉的相关操作**
 - ⚠ 带电部件的电击
由于元件过热导致烫伤引起的人身伤害，或由于尖锐边缘或突出部分导致受伤。
 - 不要进行把热水炉从原安装处移到别处的操作**
 - ⚠⚠ 带电部件的电击
由于未连接管道漏水而导致浸水。
由于未连接管道的煤气泄漏而导致爆炸，着火，或中毒。
不得损坏电源线
 - ⚠ 带电未绝缘电线的电击
不得在热水炉的顶部留置任何东西。
 - ⚠⚠ 由于物件从热水炉上掉落下来导致人身伤害。
由于振动导致物件落下从而损坏热水炉或热水炉下面的物件。
不得攀爬热水炉
 - ⚠⚠ 由于热水炉掉落而导致人身伤害。
由于热水炉从安装处掉落而导致对热水炉或任何下面的物件造成损坏。
清洁热水炉时，不要攀爬椅子，凳子，梯子或不稳定的支架。
 - ⚠ 由于从高处或缺口处(梯子突然闭合)掉落导致人身伤害。
在清洁热水炉时需关闭热水炉并断开外部电源开关
 - ⚠ 带电部件的电击
不得使用杀虫剂，腐蚀性的清洁剂或有毒产品，来清洁热水炉。
 - ⚠ 对塑料和涂漆部件的损坏
不得把热水炉用于非家庭使用之外的其他目的。
 - ⚠ 由于运作过载而导致热水炉的损坏。
由于处理不当而导致热水炉的损坏。
不允许儿童或没有经验的人员操作该热水炉。
 - ⚠ 由于不当操作导致热水炉损坏。
如果您发觉到燃烧的味道或有烟雾从设备冒出来，切断热水炉与电源的连接，关闭煤气总阀门，打开所有窗户外并且寻求援助。
 - ⚠ 由于吸入燃烧产生的烟雾或煤气中毒导致的人身伤害。
如果有浓烈的煤气味道，并闭煤气总阀门，打开窗户并且寻求援助。
 - ⚠ 爆炸、着火或中毒。
- 残疾人士和儿童及无经验者不能操作使用本产品，除非其在监护人给与产品使用方面的指导和监护下进行。监督确保儿童不要玩耍本产品。



图例:

1. 显示屏
2. 生活热水温度调节键 +/-
3. 开/关键
4. 供暖系统水压表
5. 火焰显示蓝色 LED
6. 退出键 (返回)
7. “编码器” 旋钮
8. OK键 (确认键)
9. 模式键
(选择运行模式 夏季/冬季)
10. 复位键
11. Auto 键 (激活室内温度调节规则)
12. 供暖出水温度调节键 +/-

显示屏



供暖设置	
供暖设定温度	XX °C
供暖运行	
供暖出水温度	XX °C
生活热水设置	
生活热水设定温度	XX °C
生活热水运行	
生活热水设定温度	XX °C
室外温度 (°C) (仅当连接室外温度传感器)	XX °C
故障指示 显示屏显示故障代码和描述	 ALERT
AUTO 功能激活	
生活热水舒适功能激活	COMFORT
太阳能温度传感器连接 (选配) (见用户手册-显示屏设置: 锅炉全功能显示)	
火焰及功率大小指示 (见用户手册-显示屏设置: 锅炉全功能显示)	
供暖系统水压数值 (见用户手册-显示屏设置: 锅炉全功能显示)	1.3 bar
文字显示运行信息 (见用户手册-显示屏设置: 锅炉全功能显示)	Riscaldamento Central Heating

警告

热水炉的安装、初次调试点火、维修保养等工作必须遵照厂家提供的说明并由厂家认可的有资质的人员进行操作。不正确的安装或使用可能造成人员、动物以及财产的危害。制造商不对于由此原因造成的损失承担责任。

初始操作程序

如果热火炉安装于公寓住宅区，必须确保其安装符合所有与新鲜空气供应和室内通风相关的现行条例和法规。

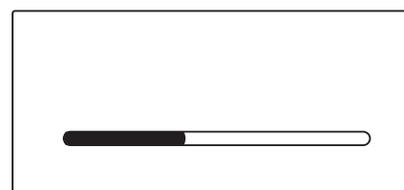
在显示屏上定期检查系统水压值，在冷态时其压力值应在0.6到1.5巴(bar)之间。如果压力在最低压力值之下应进行系统注水。

如果系统水压频繁下降，说明该供暖系统的某些地方可能存在漏水。如果出现这样的情况应联系供暖系统管道工来检查。

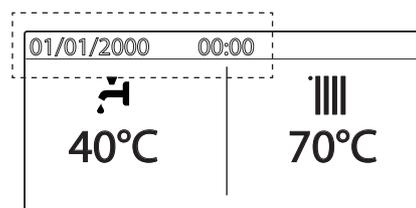
点火程序

按控制面板上的开关键“3”开启热火炉。

显示屏通过进度条显示如下：



一旦启动程序结束后，显示屏将显示供暖和生活热水的设定温度。



需要在USER MENU菜单下设置日期、时间和语言。

运行模式选择

用模式键9选择需要的模式

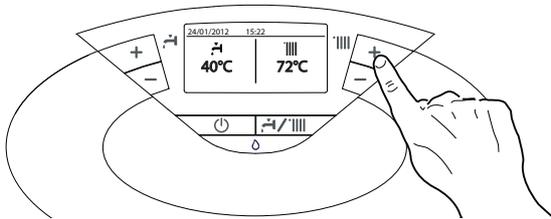
运行模式	显示屏
冬季模式 供暖 + 生活热水	
夏季模式 只有生活热水	

燃烧器点火成功通过蓝色LED 5显示

供暖温度调节

可以通过键12+/-来调节供暖温度

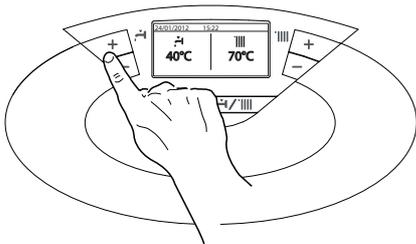
温度设定值从 20°C 到 45°C (低温) 或 40°C 到82°C (高温).
数值设定时将在显示屏上闪烁。



生活热水温度调节

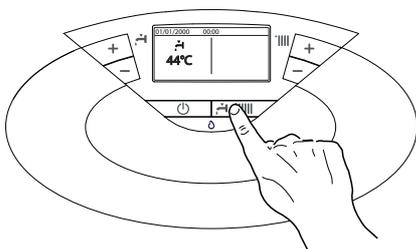
可以通过键2+/-来调节供暖温度

温度设定值从 36°C 到 60°C.
数值设定时将在显示屏上闪烁。



关闭供暖

按模式键9，关闭供暖，供暖模式标志 IIII 从显示屏中消失。
锅炉仅保留生活热水功能，显示生活热水的设定温度。



关闭锅炉

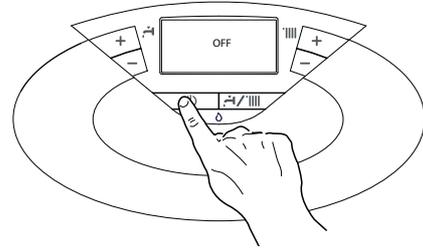
按电源键 ①，显示屏将关闭。

防冻功能仍然有效。

防冻功能激活条件：1：有燃气供应；2：有电源提供。

注意：

要完全关闭热水炉，请断开外部电源插头，关闭燃气阀。（冬季如果要完全关闭热水炉，请排空系统里的水，否则有冻坏热水炉及管路的风险）。



舒适功能

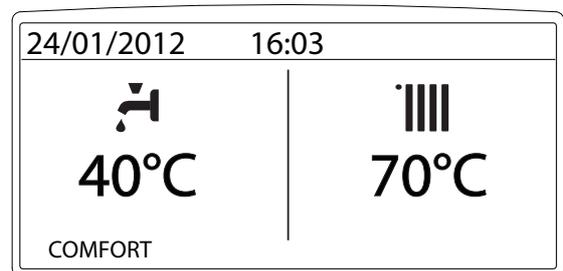
锅炉允许通过“舒适”功能来增加生活热水输出的舒适水平。

在非工作时，该功能保证次级热交换器中（或外置水箱）的水一直温热。

可通过下面的顺序来激活舒适功能：

- 按OK键进入用户主菜单
- 旋转旋钮选择生活热水设置 (D.H.W. Settings)
- 按OK键进入子菜单
- 旋转旋钮选择舒适功能 (Comfort)
- 按下OK键，显示屏显示：
Disabled 不可用(出厂默认设置)
Time based 时间控制(当生活热水需求开始激活后持续30分钟)
- **Always active** 总是激活
- 旋转旋钮选择舒适功能的工作模式
如：**Always active**
- 按OK键，显示屏将显示：
Comfort function set to Always active

当舒适功能激活时，显示屏将显示COMFORT。



热水炉非正常关闭状态:

通过内置的印刷线路板(PCB)进行自检使热水炉具有故障保护的功能。如有必要印刷线路板将使热水炉停止运行,热水炉以这种方式关闭后将在控制面板上显示一个故障代码,表示该运行关闭的类型和原因。

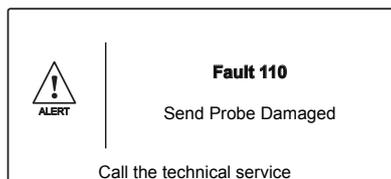
热水炉非正常关闭一般会出现两种关闭类型:

安全关闭

该关闭的类型是“易失错误”,易失错误表示当导致该故障关闭的问题去除后,热水炉可以自动重新启动。

显示屏显示故障代码和故障描述。

显示屏显示“**Fault 110 - Send Probe Damaged**”



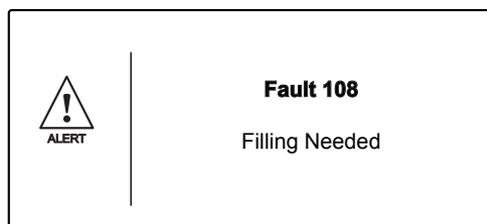
事实上当导致安全关闭的原因消除后,热水炉能再次启动且继续正常运行。

如果在导致安全关闭的原因清除后热水炉仍然指示安全关闭,请关闭热水炉,确保外部电源开关与燃气阀门关闭,联系专业技术人员上门维修。

水压不足导致的安全关闭

如果因为供暖系统循环水水压不足而导致的关闭,锅炉将执行一个安全关闭。

显示屏显示“**Fault 108 - Filling Needed**”。



可以使用注水阀向系统内注水,当达到相应值时,系统可以启动。如果系统降压非常频繁,可能在系统中存在漏水点。如果是这样请联系维修。

操作关闭

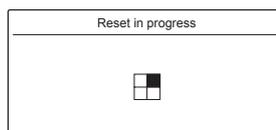
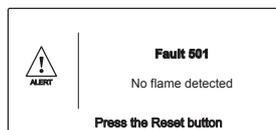
这种关闭的类型是“非易失错误”,意味着不会被自动解除。显示屏将显示故障代码和故障描述。

可通过按面板上的复位键 **Reset** 来重启运行。

显示屏显示“**Reset in progress**”(复位进行中)

“**Fault solved**”。(故障解除)

如果在几次复位后仍然出现这样的问题,请联系技术人员。



重要

如果这种关闭频繁出现,请联系授权的服务中心提供援助。出于安全原因,热水炉允许在15分钟内最多实行5次复位操作。(单独按复位键 **Reset**)

如果关闭是偶然现象或者个别现象,这就不是大的问题。

故障代码一览表

显示	描述
1 01	过热
5 01	未检测到火焰
1 03	水流检测失败
1 04	
1 05	
1 06	
1 07	
1 08	需要补水
3 05	PCB 故障
3 06	PCB 故障
3 07	PCB 故障

防冻装置

防冻功能依靠热水炉内供暖温度传感器的测温来执行，该功能需要有电源提供。

如果供暖主循环出水温度降到8°C以下，内置水泵将会运行2分钟。

在热水炉的水泵循环两分钟之后,将检查如下内容:

- 如果供暖循环出水的温度大于8°C，水泵将停止运行。
- 如果供暖循环出水的温度在4°C到8°C之间，水泵将会再运行2分钟。
- 如果供暖循环出水的温度小于4°C，热水炉的燃烧器将以最小功率点火运行(供暖方式)，一直到供暖温度传感器测到的温度达到33°C，燃烧器将熄灭而水泵将持续运行2分钟。

防冻装置启动仅在下列条件具备下运行(热水炉操作正确):

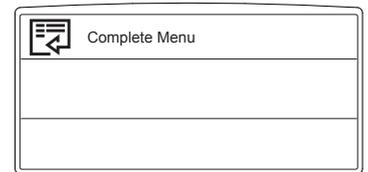
- 系统水压值正确
- 热水炉接通电源
- 有燃气供应



用户设置

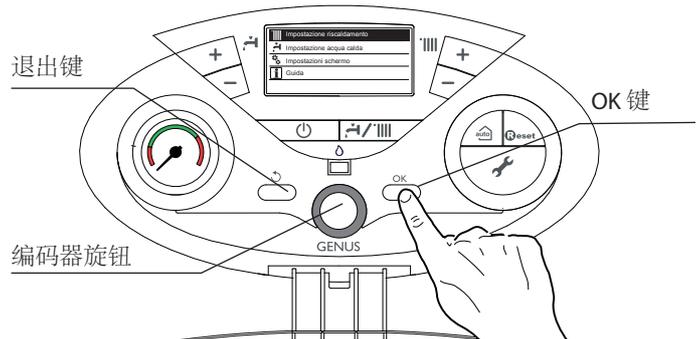


按OK键进入用户设置，显示屏显示：



按OK键进入菜单和子菜单。
 旋转旋钮选择菜单和子菜单。
 旋转旋钮改变参数的设置。
 按OK键保存新的设置。
 按退出键退出直至正常的显示屏内容。

使用OK键和旋钮可以进入和修改许多参数，见下图：



设置显示的语言

通过下面的方式进入用户菜单，设置显示语言：

- 按OK键,显示屏显示 **Complete Menu**
- 按OK键,进入 **Complete Menu**
- 旋转旋钮选择 **"Screen settings"**
- 按OK键,进入子菜单
- 按OK键,进入子菜单 **"Language"**
- 按OK键选择 **"English"** 显示屏显示 **"Selected language English"**
- 按退出键退出菜单。

设定时间和日期

通过下面的方式进入用户菜单，设置时间和日期：

- 按OK键,显示屏显示 **Complete Menu**
- 按OK键,进入 **Complete Menu**
- 旋转旋钮选择 **"Screen settings"**
- 按OK键,进入 **Screen settings**
- 旋转旋钮选择 **"Time and Date"**
- 按OK键,进入子菜单
- 按OK键,进入天数设置 (数字在闪烁)
- 旋转旋钮设置天数
- 按OK键确认天数
- 旋转旋钮选择月数子菜单
- 按OK键,进入月数设置 (数字在闪烁)
- 旋转旋钮设置月数
- 按OK键确认
- 旋转旋钮选择年数子菜单
- 按OK键,进入年数设置 (数字在闪烁)
- 旋转旋钮设置年数
- 按OK键确认
- 旋转旋钮选择小时子菜单
- 按OK键,进入小时设置 (数字在闪烁)
- 旋转旋钮设置小时
- 按OK键确认
- 旋转旋钮选择分钟子菜单
- 按OK键,进入分钟设置 (数字在闪烁)
- 旋转旋钮设置分钟
- 按OK键确认
- 按退出键退出菜单。

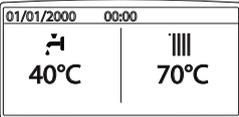
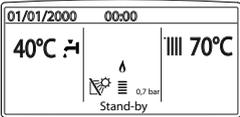
用户设置菜单				
	Central Heating Settings 供暖设置	C.H. Setpoint temperature 供暖设定温度	设置区域1的出水温度	调节控制面板-按键1
			设置区域2的出水温度	仅当多区域下激活
			设置区域3的出水温度	仅当多区域下激活
	Domestic Hot Water settings 生活热水设置	D.H.W. Setpoint temperature 生活热水设定温度		调节控制面板-按键1
		Comfort function 舒适功能	非激活状态 (出厂默认状态)	旋转旋钮选择并按 OK键。显示屏显示舒适功能，见第6页。
			时间控制	
	总是激活状态			
	Screen Settings 屏幕设置	Language 语言	旋转旋钮选择语言并按 OK键。	
		Time and Date 时间和日期	见时间和日期参数设置-第12页	
		Home screen 屏幕主界面	锅炉基本功能显示 (出厂默认状态)	旋转旋钮选择并按 OK键。
			锅炉全功能显示	
		Brightness in standby 待机亮度	旋转旋钮选择并按 OK键。	
		Backlight 背光	旋转旋钮选择时间 (分钟) 并按 OK键。	
Home screen timing 屏幕主界面时间	旋转旋钮选择时间 (分钟) 并按 OK键。			

屏幕主界面

- 出厂设置 - 锅炉基本功能显示

通过下面的方式进入用户菜单，设定屏幕：

- 按OK键，显示屏显示 **Complete Menu**
- 按OK键，进入 **Complete Menu**
- 旋转旋钮选择 “**Screen Settings**”
- 按OK键，进入 “**Screen Settings**”
- 旋转旋钮选择 “**Home screen**”
- 按OK键，进入 “**Home screen**”
- 旋转旋钮选择 “**Boiler complete**”
- 按OK键保存设置
- 按退出键退出菜单。

锅炉基本功能	锅炉全功能
	
锅炉基本功能显示屏显示： <ul style="list-style-type: none"> - 时间和日期 - 设定的运行模式 - 设定的温度 - 舒适功能 - Auto 功能 	锅炉全功能显示屏显示： <ul style="list-style-type: none"> - 时间和日期 - 设定的运行模式 - 设定的温度 - 舒适功能 - Auto 功能 - 水压表数值 - 文本显示运行信息 - 火焰显示及所用功率示意 - 太阳能温度传感器的连接

Auto 按键 - 温度调节激活

AUTO功能使采暖炉根据环境条件和安装的系统类型进行运行。用最快的方式来达到室内舒适的温度，没有浪费金钱、能源或效率。持久的降低部件磨合所造成的消耗。

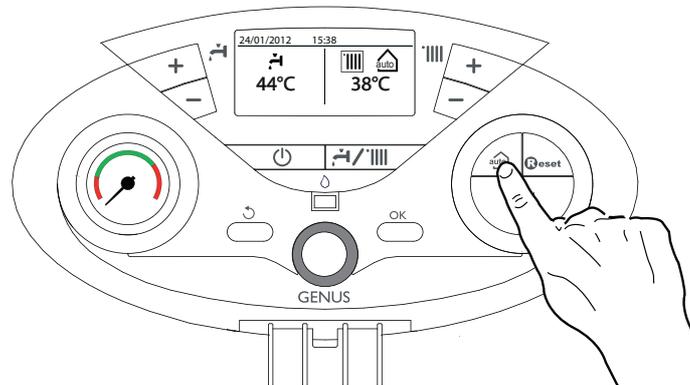


您的安装商会建议您将相应的装置连接到采暖炉上，并根据采暖系统调整相应的参数。

在一般的供暖系统中采暖炉水温通常被设定为高温值（70-80℃）这样以确保在冬天里很冷的几天里供暖有效，但是在秋冬季其余不是很冷时(占大多数)都是过热的，导致在温控器关闭后依然过热，致使能源浪费和房间不舒服。

AUTO 功能能控制采暖炉，根据环境条件，和连接到采暖炉上的室外装置及采暖性能的需要，选择最佳的运行方式。

根据环境条件和室温的需要，AUTO 功能决定采暖炉以哪种功率水平运行。



气种转换

我们的锅炉设计为天然气（甲烷）或者液化气，如果您需要从一种气源转换为另一种气源，必须联系我们授权的服务中心进行气源转换。

维护

和专业人员确定一个热水炉年度维修计划。

完善的维护将节省热水炉的运行成本。

不安排采暖炉年度服务，第二年的厂家质保将无效。

Ariston Thermo SpA

Viale A. Merloni, 45
60044 Fabriano (AN)

www.aristonthermo.it
info.it@aristonthermo.com

中国公司联系方式：

阿里斯顿热能产品（中国）有限公司

地址：无锡市新加坡工业园行创一路9号

邮编：214028

电话：(0510)85282122

网址：www.ariston.com.cn

全国服务电话：400-671-0188

全国投诉咨询电话：400-828-7333